











## 朝暮

。老壁。

「唉……柔柔你怎的

了？」他終於走到她的面

前，親切的說。

「……你來了嗎？」

她顯然心不在焉。

「有甚麼事？」他挽

着她踏進車廂裡。

「一次！」她美麗的面上，

帶着淡淡哀怨。

「不嚴重吧！」如風

一家裏有信來，爸爸

病了，希望我能夠回去

探望。

「據來信說不過是老毛病，不過媽

希望我抽空去見見面安慰他，」柔柔

沒精打采。

「別愁，假如你要回去，我陪你一

回去好了，」如風一邊開車，一邊伸手

輕拍着她安慰。

「不，你才進去辦事不久，怎可請

假，你不是說工廠裏人手缺乏，一切要

你負起全部責任嗎？」

「柔柔，我不能離開你的。我辭職

好了，」

「如風，這志可以，別人會說你不

負責的。」

「我不了這許多，但無論如何我

不能離開你。」

(III)

## 實業地出售

(一) 高尚住宅地區，近UBC, 70×12

空地，整幅出賣，或代客建築，開

價三萬九千元，有價譜。

(二) 東區介近五十三街，四十九

尺闊地段，代客策劃，請及時選擇

尺寸，及屋型。

(三) 商業地一幅，四十尺闊在 Clarke

及十二街，現有大屋一間，已租廿

二尺，現有四間舊屋，計劃可建高

層柏文，或分層出售，詳情請電話

(四) 投資家，勿失機會，本汝比最佳

柏文地段，二百二十八尺乘一百卅

二尺，現有四間舊屋，計劃可建高

士德古，名貴地盤，土庫有廚廁等，位

於列治文新區一〇五六Marsay Dr. 週末貳

至四開放屋主自買。

請電術三貳七，七六〇三

衛務 住家：參貳七，七六〇三

歐陽文光住家八七式、式八六三

公司大八七、壹四大壹

Transpacific Realty Ltd., 325 W. Pender St.

62 W. Hastings St.

Vancouver 4, B.C.

Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.



華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD  
350 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 681-8531

RON HING CO  
227 KEEFER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL 683-4918

特聘華人經理李雲榮

本館電話 254-2821

李榮電話 255-8814

歡迎如有接洽

請問李榮

甘四小時隨時應命，價錢克己。電話：

738-12040 Economy Moving Co., Ltd.

經濟搬運公司

上午九時至下午七時

例常日常營業

全埠最平即配即有

營業時間：

MAX CRITICAL CO.,

電話 687-4135

滿地可銀行

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行

滿地可

**津津有味譜**

陳存仁

最廉價的家常補品  
黃 鮸

一、選較肥的鱈魚剖後切成若干段，和五花豬肉（即半肥瘦豬肉）加豉油，紅燒，味極濃厚，是佐餐佳肴。

三、鱈絲與蝦仁同炒，用來拌麵，是杭州著名的「蝦爆鱈麵」。

四、無錫人最愛吃油炸的鱈絲，當地到處有售，稱為「脆鱈」，吃時香脆有聲，是無錫名產。

鱈魚治貧血：本草經疏說：「鱈甘溫，能補中益血，通經脈」，隨息居飲食譜說：「通血脈，利筋骨」。鱈魚能補血，當人也有此傳說。自科學家証實

二、選較肥的鱈魚剖後切成若干段，和五花豬肉（即半肥瘦豬肉）加豉油，紅燒，味極濃厚，是佐餐佳肴。

三、鱈絲與蝦仁同炒，用來拌麵，是杭州著名的「蝦爆鱈麵」。

四、無錫人最愛吃油炸的鱈絲，當地到處有售，稱為「脆鱈」，吃時香脆有聲，是無錫名產。

鱈魚治口歪：人的口部歪斜，都是

突然而来的。它的病源，常見的約有三種：

一、屬於中風的病象之一，口部歪斜，眼部也同時會歪斜，舌頭也會縮短，一手一足，不能行動，這種歪斜，形

勢較惡，在短時期間不易治愈。

（八六七）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六八）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六九）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十一）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十二）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十三）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十四）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十五）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十六）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十七）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十八）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六十九）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六二十）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六二十一）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六二十二）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六二十三）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六二十四）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六二十五）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六二十六）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六二十七）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五

九四號士達孔拿社區中心辦

理。由十一月七日起至十一

月十九日止（星期一至星期五）下午四時至六時

（八六二十八）

下午一点至叁点，夜班，每逢星期二與星期四

七点至九

## 綜合新聞

## 雲埠華僑熱烈參與

## 討論改善移民法例

(續) 同時可能幫助政府計劃疏散人口，開發新地區，免至大城市有滿之患。

(二) 關於一九六七年修訂之移民法例，應否刪除申請非直系之親屬條例，改併為獨立申請。各代表公認，該法例當全部保留，不主張刪除非直系申請。

條例支持移民部原有政策，使加國公民或居民能與眷屬團聚。

(三) 關於市屬條文內有一項，父母或六十歲以下者，列為非直屬關係。

民或居民能與眷屬團聚。

(四) 支持老華僑之眷屬應有優先權，辦理眷屬來加團聚。

(五) 在一九三〇年以前入加國籍之老華僑，雖然是去世，他之子孫仍屬加國公民，若查有據據充足時，亦應准許申請來加謀生。

(六) 關於加拿大政府最近頒發工作證法例，准許外地僑民來加短期工作，工作畢即要返回原居地，各代表認爲該等工作人員在加不能獲有保證。

(七) 關於香港移民局拒批准被申請人來加，移民部應向申請人陳述理由。

(八) 曾議至十時半，各代表爲

重要時間考慮各方面問題，(未完，開票前將選舉委員會，希望辦理云

## 余風采堂定期選舉

(雲訊) 余風采堂及雲埠分堂現屆職員任期將滿，照，另選明年新職員接替當務，日經將選舉委員會各堂員選舉。定期十一月十一日(星期日)下午二時在堂所召開，希該堂昆仲姑婦屆時踊躍參加，共策進行，會議後并設茶酒會歡聚，幸勿放棄是荷。

## 馬氏公所召開會議

(雲訊) 開馬氏公所近有事待商，定於本月十一日，星期日，下午一時在該公所禮堂舉行會議，屆時希各理監事各職員，踊躍蒞會，共策進行，專門車械領袖袖。

## 宜僱管縫盤車機女工

電話 732-6123, 2584 Alma St.,

陳宗怡

八七四

貳八八〇

或

連市兄弟實業公司

八七二

八四四五

五

最新

專

售

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種

合

時

價

各

種